



CACHEAUX CAVAZOS & NEWTON
ATTORNEYS / ABOGADOS

CCN Mexico Report TM

Enero / January
2015

No. 128

Editor's *Note:*

Elections, that is the word that dominates the political agenda of Mexico these days. Numerous campaigns have been launched in the upcoming elections, where nine governors, 641 congressional deputies, 993 municipal offices and 16 Federal District borough chiefs will be elected, as discussed in this month's "Political Thermometer" column.

Mexico's Federal Supreme Court Justice ("SCJN" for its acronym in Spanish) has elected its new Chief Justice. The new holder of such title, Luis Maria Aguilar Flores, will play a vitally important role in the transformation of the country's justice system.

Mexico is an interesting and complex country, and the recently approved energy reform is proof of this. This month, we offer a piece on the new regulatory framework governing natural gas infrastructure in the country. We discuss such in the context of an important infrastructure plan which will equip Mexico with pipelines and other gas works which enable the transport of fuel to the country's industrial zones in order to foster increased national economic development.

The renewal of diplomatic relations between the United States and Cuba has motivated us to present an analysis of what could be, in the not too distant future, an "Energy Triangle" formed between Mexico, the United States and Cuba.

Finally, we include an article featuring a recent decision of the Mexican Supreme Court pertaining to how to interpret the statute of limitations and, in a separate article, we cover the new strategy implemented by the Mexican Department of Finance and Public Credit ("SHCP" for its acronym in Spanish) to combat unfair trade practices in support of the domestic textile and apparel industry.

We hope that this issue, the first of the year in 2015, may be of interest and value to you. We wish our clients, friends and readers, a happy and successful 2015.

Nota *del editor:*

Elecciones, esa es la palabra que domina la agenda política de México en estos días. Y es que son múltiples las campañas que han dado inicio, en donde se elegirán 9 gobernadores, 641 diputados, 993 alcaldías y 16 jefes delegacionales, como se comenta en nuestro “Termómetro político” .

La Suprema Corte de Justicia de la Nación (SCJN) de México ha renovado su presidencia. El nuevo titular, Luis María Aguilar Flores, jugará un papel de enorme relevancia en lo que a la transformación del sistema de justicia del país se refiere.

México es un país sumamente interesante y complejo y la recientemente aprobada Reforma Energética es muestra de ello. Ofrecemos una pieza sobre la nueva regulación de la infraestructura del gas natural en el país; en el contexto de un importante plan de infraestructura que dotará al territorio de gasoductos y demás obras con lo que se permita el transporte de la molécula a zonas industriales con la intención de fomentar el desarrollo económico nacional.

La reanudación de relaciones diplomáticas entre la Estados Unidos y Cuba nos motiva a presentar a nuestros lectores un análisis de lo que podría ser, en un futuro no tan lejano, un o “Triángulo energético” conformado entre México, EUA y Cuba.

Finalmente, incluimos una pieza que presenta una resolución reciente de la SCJN respecto de la prescripción y nos referimos, en un artículo separado, a la nueva estrategia implementada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP) para el combate a prácticas desleales de comercio en apoyo a la industria nacional de textil-confección.

Esperemos que este número, el primero del año 2015, le sea de interés y utilidad. Le deseamos a nuestros clientes, amigos y lectores, un feliz y exitoso 2015.

New President of the Mexican National Supreme Court

by Dr. Mario Melgar-Adalid

drmelgar@ccn-law.com

Luis María Aguilar Morales is the new president of the Mexican Supreme Court. In Mexico, the president of the Supreme Court is appointed by the eleven justices and serves for a term of 4 years, without the possibility of an immediate reappointment. Theoretically, a president of the Supreme Court may be appointed for a four year term, then return to the position of justice, and after four years, be reappointed as president of the Supreme Court. It is a theoretical possibility that is unlikely to occur because the justices serve for a term of 15 years. In comparison, in the United States, the Chief Justice of the U.S. Supreme Court is appointed by the president and confirmed by the Senate, to hold the position of Chief Justice for life.

Nuevo presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Nación en México

por el Dr. Mario Melgar-Adalid

drmelgar@ccn-law.com

Luis María Aguilar Morales es el nuevo presidente de la Suprema Corte de Justicia. En México, el presidente de la Suprema Corte es designado por los once ministros (*justices*) y dura 4 años, sin reelección inmediata. Teóricamente, un presidente de la Corte podría ser electo por cuatro años, regresar a su posición de ministro y a los cuatro años volver a ser electo. Es un supuesto teórico, difícil de ocurrir, pues los ministros duran 15 años en el cargo. En Estados Unidos el presidente nombra, de por vida, al Chief *Justice* con la aprobación del Senado.



The appointment of the new president of the Supreme Court developed in an unprecedented manner, in that the ten justices who voted for the future president were divided during 30 rounds of voting. Ten of the eleven justices that make up the Court voted (in comparison, there are nine justices on the U.S. Supreme Court) and the tie was not broken until the justice that was the outgoing president, Juan Silva Meza, decided to break the tie in order to avoid further delay. The current president, Luis María Aguilar Morales, is considered part of the conservative wing of the Court, while the candidate who lost, Arturo Zaldívar, is a liberal. The first has been a judicial officer all of his life, and Zaldívar is a practicing attorney and law school professor on the faculty of the National Autonomous University of Mexico (UNAM). The Mexican public expects for the Court to play an important role in the reform of the justice system, which has become an urgent priority to be addressed, considering the vulnerability of the rule of law, which is indispensable for the healthy development of all activities of a society.

La elección del nuevo presidente de la Corte tuvo un desarrollo inédito pues los diez ministros que votaron por su futuro presidente estuvieron divididos durante 30 rondas de votación. Votaron diez de los once ministros que integran el tribunal (en Estados Unidos son nueve) y no se rompió el empate hasta que el Ministro que dejaba la presidencia, Juan Silva Meza, decidió desempatar la votación, para evitar mayor desgaste. El actual presidente Luis María Aguilar Morales es considerado como integrante del ala conservadora de la Corte. Mientras que el candidato perdedor Arturo Zaldívar es un liberal. El primero ha sido funcionario judicial toda su vida y Zaldívar, abogado postulante y profesor de la Escuela Libre de Derecho y de la Facultad de Derecho de la UNAM. El público en México espera que la Corte juegue un papel importante en la reforma del sistema de justicia que se ha presentado como una prioridad urgente de atender, ante la vulnerabilidad manifiesta del estado de derecho, condición indispensable para el sano desarrollo de todas las actividades de una sociedad.

Political Thermometer

This year, Mexicans will have federal and local elections in which 2,159 offices will be contested, of which 500 correspond to the federal Congress, 9 to governors, 641 to local representatives in 17 states, 993 to municipal mayors in 16 states and 16 to borough representatives in the Federal District. These borough representatives are the equivalent of the municipal mayors in the states. These figures indicate high electoral activity generated by the political parties as they begin to select the candidates to run for such offices.

The thermometer will be reading high numbers. The political parties are vulnerable due to recent events. The ruling Institutional Revolutionary Party (PRI) faces a credibility crisis due to various corruption scandals that have plagued senior level officials, including President Peña Nieto and his wife, and the current Secretary of Finance and Public Credit. On the other hand, the very tragic murder and disappearance of dozens of students from a rural school in Guerrero seriously damaged the national image of the Democratic Revolutionary Party (PRD), adding to such problems is that militants abandoned and left the party, among those was Cuauhtémoc Cárdenas, its founder and moral leader.

The National Action Party (PAN) has also suffered episodes of unfortunate conduct by some militants that occupy public offices. Therefore, the three main political parties must make a notable effort to convince citizens that they are

Termómetro Político

Este año los mexicanos tendrán elecciones federales y locales en las que estarán en disputa 2,159 cargos, de los cuáles 500 corresponden al Congreso federal, 9 gobernadores, 641 diputados locales en 17 estados, 993 alcaldías en 16 estados y 16 jefaturas delegacionales en el Distrito Federal. Estas jefaturas son equivalentes a las alcaldías de los estados. Estas cifras indican la gran actividad electoral que ya empiezan a desarrollar los partidos políticos para seleccionar a los candidatos que habrán de contender por los cargos.

El termómetro estará marcando números altos. Los partidos políticos están vulnerados por recientes acontecimientos. El gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) enfrenta una crisis de credibilidad debido a diversos escándalos de corrupción que han afectado a funcionarios de alto nivel, entre ellos el Presidente Peña Nieto y su esposa, y el actual Secretario de Hacienda y Crédito Público. Por otro lado, el muy lamentable asesinato y desaparición de decenas de estudiantes de una escuela rural en Guerrero dañaron muy seriamente la imagen nacional del Partido de la Revolución Democrática (PRD), a cuyos problemas se agrega el abandono y salida de militantes, entre ellos la salida del Ing. Cuauhtémoc Cárdenas, su fundador y líder moral.

El Partido Acción Nacional (PAN) por su parte, ha tenido también episodios de conductas inconvenientes de algunos de militantes que

.....

presenting reliable and honorable candidates, untarnished by and without ties to organized crime. For the benefit of Mexico and its democracy it is to be expected that legality, political responsibility and participation by citizens be demanded and that Mexico have higher voter turn-out, transparent, plural and peaceful elections in which the winners are those who present the best options for citizens.

.....

ocupan cargos públicos. De manera que los tres partidos principales tendrán que hacer un esfuerzo notable para convencer a la ciudadanía de que están presentando candidatos confiables, honorables y sin manchas ni ligas con la delincuencia organizada. Por el beneficio de México y de su democracia es de esperarse que la legalidad, la responsabilidad política y la participación ciudadana se impongan y México tenga comicios concurrecidos, transparentes, plurales y pacíficos en los que que triunfen quienes presenten las mejores opciones a la ciudadanía.

ECONOMIC INDICATORS

The following are economic indicators as Enero 28, 2015:

Peso/Dollar Exchange Rate: \$14.6878 pesos per dollar.

Mexican Stock Exchange: The Mexican Stock Exchange (BMV) closed at 42,158.07 points.

Interest Rates: The Average Interbank Interest Rate (TIIE) for a 28-day period was at 3.3050%.

INFORMACIÓN FINANCIERA

Al 28 de enero de 2015, los indicadores financieros son:

Cotización del Dólar: \$14.6878 pesos por dólar.

Mercado Bursátil: El Índice de Precios de la Bolsa Mexicana de Valores (BMV) se ubica en 42,158.07 puntos.

Tasas de Interés: La Tasa de Interés Interbancario de Equilibrio (TIIE) a 28 días se ubica en 3.3050%.

United States, Mexico and Cuba: Energy Triangle

The restoration of diplomatic relations between the United States and Cuba after more than 50 years of cold war will have an economic impact on the Caribbean region and the Gulf of Mexico. Such occurrence was actually the most important international news of 2014. Although a long road lies ahead, it appears that the lifting of the U.S. embargo against Cuba will result in a complete normalization of diplomatic, commercial and political relations between the two countries. It is expected that the energy field in the Gulf of Mexico will undergo a transformation in the long term. Various factors will prevent U.S. or global companies from immediately accessing Gulf waters within the jurisdiction of Cuba to explore deposits that geologists believe may produce billions of barrels of oil.

Despite efforts carried out in 2012 and 2013 by companies such as Repsol (Spain) and Petronas (Malaysia), among other companies, results have been meager up to this point. According

Estados Unidos-México-Cuba, Triángulo Energético

La reanudación de relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Cuba, después de más de cincuenta años de guerra fría, tendrá efectos en el escenario económico de las regiones caribeña y en el Golfo de México. Se trata de la noticia internacional más importante de 2014. Aun cuando falta un largo camino por recorrer, todo indica que el embargo de Estados Unidos cederá a una normalización completa de relaciones diplomáticas, comerciales y políticas entre los dos países. El campo energético del Golfo de México habrá de transformarse, si bien en el largo plazo. Varios factores impedirán que empresas estadounidenses o globales acudan de inmediato a las aguas del Golfo en la jurisdicción cubana a explorar yacimientos que los geólogos consideran podían producir miles de millones de barriles.

A pesar de los esfuerzos desplegados en 2012 y 2013 por la española Repsol y por la malasia Petronas, entre otras compañías, los resultados han sido hasta el momento magros. Conforme a Jorge Piñón, Director del Programa Energético Latinoamericano y del Caribe de

to Jorge Piñón, Director of the Latin America and Caribbean Energy Program at the University of Texas, these difficulties have dissuaded other companies from commencing exploration in this zone. Additionally, the sharp decrease in the price of oil has caused projects in the Gulf to become too onerous and commercially impractical. In any case, first to be seen will be projects by U.S. companies in Mexican waters following the opening of the energy industry in Mexico to foreign companies as a result of the ambitious structural reform in Mexico.

Nevertheless, the drop in oil and gas prices will have an undesirable effect on the immediate commencement of energy investment projects in Mexico. At this time, Cuba produces 50,000 barrels of oil on a daily basis and depends on Venezuela to have another 100,000 barrels per day. The most logical thing would be for Cuba to seek autonomy and try to cease its dependence on Venezuelan oil, specifically at a time when the price of oil continues to drop. With regards to Cuba, the first projects to be seen will be in the tourism, infrastructure, restoration of the manufacturing industry, and agro-industries before global companies enter the Cuban energy market. In order for the latter to occur, a long debate must take place in U.S. Congress in order to repeal the laws on the embargo against Cuba.

la Universidad de Texas estas dificultades han desalentado a otras compañías a iniciar exploraciones en esta zona. Adicionalmente, la caída casi libre del precio del petróleo ha provocado que los proyectos en el Golfo resulten demasiado onerosos, impracticables comercialmente. En todo caso irán primero los proyectos de compañías estadounidenses en aguas mexicanas, al amparo de la apertura energética mexicana derivada de la ambiciosa reforma estructural de México que abrió el campo energético a las compañías extranjeras.

No obstante, la caída de los precios de petróleo y gas tendrá un efecto poco deseable para el arranque inmediato de los proyectos de inversión energética en México. En este momento Cuba produce 50,000 barriles diarios de petróleo y se sustenta en Venezuela para disponer de otros 100,000 barriles diarios de petróleo. Lo lógico es que Cuba busque su autonomía y trate de no depender tanto del petróleo venezolano, menos aún en el momento actual en que los precios del preciado petróleo siguen a la baja. En cuanto a Cuba irán primero otros proyectos: turismo, infraestructura, rehabilitación de la planta productiva, agroindustrias antes que las compañías globales incursionen en el mercado energético cubano. Para eso primero habrá un largo debate en el Congreso de Estados Unidos para derogar las leyes del bloqueo a Cuba.

The New Regulatory Framework on Natural Gas Infrastructure in Mexico

by José María Lujambio I.

jmlujambio@ccn-law.com

In 1995, a few activities of the Mexican energy sector were opened for private participation, including transportation, storage and distribution of natural gas. Since then, Mexico has received significant investments from transnational companies that provide natural gas mid-stream services. This has been most evident in (i) gas distribution, where the Energy Regulatory Commission (*Comisión Reguladora de Energía*, “CRE”), the federal regulatory agency, has granted more than 20 permits covering several geographic areas throughout the country, and (ii) storage and regasification of liquefied natural gas, which takes place at the import terminals of Altamira on the Gulf coast, and Ensenada and Manzanillo, both located on the Pacific coast. Also, some Mexican distribution companies have operated in several cities in northern Mexico, and others have taken advantage of the niche market created by the self-supply scheme. Although substantial foreign and domestic investments have been made in the transportation of natural gas, Petróleos

Nueva regulación de la infraestructura del gas natural en México

por José María Lujambio I.

jmlujambio@ccn-law.com

En 1995, algunas de las actividades del sector energético mexicano fueron abiertas a la participación privada, entre ellas, el transporte, el almacenamiento y la distribución de gas natural. Desde entonces, México ha recibido importantes inversiones de empresas trasnacionales que prestan los servicios del *midstream* del gas natural, sobre todo en la distribución, donde la CRE ha otorgado más de 20 permisos para las zonas geográficas correspondientes, y en el almacenamiento y regasificación de gas natural licuado, con las terminales de importación de Altamira en el Golfo, y Ensenada y Manzanillo en el Pacífico. A esto se sumaron algunas empresas distribuidoras mexicanas en varias ciudades del norte del país, y otras que aprovecharon el nicho que abrió la figura del autoabastecimiento.

Aunque también se han producido cuantiosas inversiones extranjeras y nacionales en el transporte de gas natural, Petróleos Mexicanos, a través de su organismo subsidiario Pemex Gas y Petroquímica Bási-

Mexicanos (“Pemex”), through its subsidiary organism, Pemex Gas y Petroquímica Básica (“PGPB”), has continued to be an extremely dominant player. Until last year, PGPB was still the owner of approximately 90% of all natural gas transportation infrastructure, including the National Pipeline System (*Sistema Nacional de Gasoductos*, “SNG”) and the Naco-Hermosillo system. This scenario was deplorable, given that PGPB was the sole supplier of natural gas of domestic origin, without the law requiring the creation of “Chinese walls” for unbundling transportation and commercialization activities, without real capacity reservation in place, and with a widespread “at the door” gas delivery scheme for large consumers. For years, the CRE attempted to implement the so-called “permanent regime” of first-hand sales of natural gas, which implied the capacity reservation in the transportation system, but it was never able to achieve its aim, due to a deficiency of effective regulatory tools, and a lack of political will by successive government administrations then in power.

The absence of adequate incentives for the construction of infrastructure, especially in the northern and western parts of the country, and the supply shortages from the southeast, gave rise to the “critical alerts” of 2011 and 2012, operative imbalances that made clear that the “timid” opening model had reached its limit. Attention to this crisis forced the federal government to promote the importation of liquefied natural gas utilizing the available capacity of the Manzanillo terminal.

ca (PGPB), siguió constituyendo un actor con un extraordinario poder dominante. Hasta el año pasado, PGPB aún era propietario de alrededor del 90% de la infraestructura de transporte sumando el Sistema Nacional de Gasoductos (SNG) y el sistema Naco-Hermosillo. El escenario resultaba perverso pues PGPB era el único proveedor de gas natural de origen nacional sin que la ley ordenara la creación de “murallas chinas” para la separación del transporte y la comercialización, sin que existiera un régimen de reserva de capacidad, y con un esquema generalizado de entrega de gas “en la puerta” de los grandes consumidores. Durante años, la Comisión Reguladora de Energía (CRE) intentó echar a andar el llamado “régimen permanente” de las ventas de primera mano de gas natural, que suponía la reserva de capacidad en el sistema de transporte, pero ello nunca fue posible tanto por la carencia de herramientas regulatorias efectivas como por la falta de voluntad política de los gobiernos en turno.

La ausencia de incentivos adecuados para la construcción de infraestructura sobre todo en el norte y el occidente del país, y la escasez de suministro desde el sureste, dieron lugar a las “alertas críticas” de 2011 y 2012, que evidenciaron que el modelo de apertura “tímida” había llegado a su límite. La atención de esta crisis obligó al gobierno federal a impulsar la importación de gas natural licuado utilizando la capacidad disponible de la terminal de Manzanillo, cuyo impacto regulatorio se reflejó en el incremento de las tarifas del SNG y, a final de cuentas, en mayores costos para los usuarios finales.



The regulatory impact of such was reflected in the increase of the SNG rates and, ultimately, in higher costs for end users.

Since the end of 2011, it became clear that there was an urgent need to construct a huge gas pipeline that would connect the enormous production of natural gas in south Texas with the increasing demand in northern Mexico and in the Bajío region of central Mexico. As a result, the Los Ramones pipeline project was conceived. In spite of its magnitude, however, one single project seemed insufficient if it would play with the existing rules. With a new federal administration by the end of 2012, the favorable political environment for a major energy reform was the opportunity to modify the regulatory foundations of the infrastructure that connects natural gas supply and demand.

Desde finales de 2011 se observó la urgencia de construir un gasoducto troncal que conectara la enorme producción de gas natural en el sur de Texas con la creciente demanda en el norte y en la región del Bajío. Así, se empezó a concebir el proyecto del gasoducto de Los Ramones. Sin embargo, a pesar de su magnitud, parecía insuficiente un solo proyecto que jugara con las mismas reglas de siempre. La coyuntura política favorable para una reforma energética de gran calado debía aprovecharse también para modificar las bases regulatorias de las infraestructuras que conectan la oferta del gas natural con su demanda.

En diciembre de 2013, la Constitución mexicana fue reformada para cambiar el paradigma del sector energético hacia un modelo de libre mercado con regulación fuerte ahí donde fuera necesaria. En agos-

In December 2013, the Mexican Constitution was amended in order to change the paradigm of the Mexican energy sector towards a free market model with strong regulation where needed. In August 2014, the new Hydrocarbons Law was published, and on November 1, 2014, the presidential Rules for the Activities referred to by the Third Title of the Hydrocarbons Law (midstream and downstream activities) became effective.

The principal innovation of these legal bodies is the creation of the National Center for Control of Natural Gas (*Centro Nacional de Control del Gas Natural*, “CENAGAS”), mandated by the transitory constitutional articles and materialized by a presidential decree issued last September. The CENAGAS has a double mandate: (a) it will inherit and administer all the infrastructure that PGPB owned for rendering gas transportation services, and the corresponding contracts, and (b) it will serve as the operator of the natural gas transportation and storage national integrated system, made up by its own infrastructure and other interconnected infrastructure that offers systemic benefits. Thus, the CENAGAS is not itself an independent system operator but a “transco”, following the Anglo-Saxon terminology. While this is not an ideal world, it is better than what we had in the past.

The Hydrocarbons Law further provides that other integrated systems may be formed with the purpose of expanding coverage or offering benefits in terms of improvements in security, continuity, qual-

to de 2014 se publicó la nueva Ley de Hidrocarburos y el pasado 1 de noviembre entró en vigor el Reglamento del Título Tercero de dicha ley, relativo a las actividades del *midstream* y el *downstream*.

La principal novedad de este andamiaje es quizá la creación del Centro Nacional de Control del Gas Natural (CENAGAS), ordenada desde los artículos constitucionales transitorios y concretada mediante decreto presidencial el pasado septiembre. El CENAGAS tendrá un doble mandato: a) por un lado, heredará y administrará toda la infraestructura que PGPB tenía en propiedad para prestar el servicio de transporte, así como los correspondientes contratos, y b) por el otro, fungirá como el operador del sistema de transporte y almacenamiento nacional integrado de gas natural, conformado por su propia infraestructura y aquella otra que se encuentre interconectada ofreciendo beneficios sistémicos. De esta forma, el CENAGAS no será propiamente un operador independiente del sistema sino un “transco”, siguiendo la terminología anglosajona. No es un mundo ideal pero es mejor que el del pasado.

La Ley de Hidrocarburos prevé además que se puedan conformar otros sistemas integrados para efectos tarifarios con objeto de ampliar la cobertura o aportar beneficios en términos de mejoras en seguridad, continuidad, calidad y eficiencia en la prestación de los servicios. Cada uno de estos sistemas deberá contar con un gestor independiente que cuente con permiso de la CRE para que coordine a los diferentes

ity and efficiency in the rendering of services. Each of these systems shall have an independent operator, which will coordinate the different transporters and ensure open access, subject to a CRE permit.

On this point, the new legal framework is very clear: open access that is not unduly discriminatory is the cornerstone of the regulation of natural gas networks. To ensure such, rules exist detailing the posting of available capacity, secondary capacity markets, “Chinese walls” and unbundling, users’ investments for interconnection purposes, rate regulation, and strict constraints (although the extent of such is still uncertain) on self-supply.

In addition, first-hand sales by productive State companies (Pemex and the Federal Electricity Commission, “CFE”), or any corporate entity on behalf of the State, must be carried out at the origin of the product and are subject to asymmetric regulation, with which one should expect an orderly and transparent use of system capacity and, hopefully, the flourishing of commercialization by agents other than Pemex, under a permits regime.

The CRE is now also responsible for granting permits for the compression, decompression, liquefaction and regasification activities that began to develop independently in the past decade; the first two, particularly regarding the supply of natural gas for vehicles, and the second two being fundamentally linked to ground transportation in regions without pipelines.

transportistas y garantice el acceso abierto. Sobre este punto, el nuevo marco jurídico es muy claro: el acceso abierto y no indebidamente discriminatorio es la piedra angular de la regulación de las redes de gas natural. Para garantizarlo se establecen reglas detalladas en materia de publicidad de la capacidad disponible, mercados secundarios de capacidad, “murrallas chinas” y separación de actividades, inversiones de los usuarios para la interconexión a los sistemas, regulación tarifaria y supuestos estrictos (y aún inciertos) en materia de autoabastecimiento.

Adicionalmente, las ventas de primera mano que realicen las empresas productivas del Estado o cualquier persona moral por cuenta y orden de éste, deberán realizarse en el origen del producto y estarán sujetas a regulación asimétrica, con lo que podremos presenciar un uso ordenado y transparente de la capacidad de los sistemas y, esperemos, el florecimiento de la comercialización por parte de agentes diversos a Pemex, bajo un régimen de permisos.

La CRE también otorgará permisos para la compresión, descompresión, licuefacción y regasificación, actividades que empezaron a desarrollarse autónomamente desde la década pasada, las dos primeras sobre todo en relación con el suministro de gas natural vehicular, y las dos segundas fundamentalmente vinculadas al transporte por ruedas en regiones sin ductos.

All of these changes occur in an institutional context in which the CRE will be a stronger, more independent, transparent and accountable economic regulator, which will transfer the authority for technical regulation of this entire infrastructure to the National Agency for Industrial Safety and Environmental Protection in the Hydrocarbons Sector.

In the meantime, the federal government has launched an ambitious expansion plan of the pipelines' network, which includes the Los Ramones system with its 1,000 kilometers tract and 42-inch diameter, whose first segment was recently opened, as well as the Pacific corridor, anchored through bidding by the CFE in order to supply U.S. gas to combined cycle power plants in northwestern Mexico and to industrial and residential consumers in that region. Consequently, before there is a boom in shale gas production in Mexico utilizing fracking techniques, we will see more and more importations.

There is no doubt that Mexico is betting heavily on natural gas to be the fuel of the present and the future.

Todos estos cambios se dan en un contexto institucional en el que la CRE será un regulador económico más fuerte, independiente, transparente y responsable, que trasladará las competencias para la regulación técnica de toda esta infraestructura a la Agencia Nacional de Seguridad y Protección al Medio Ambiente en el Sector Hidrocarburos.

Por lo pronto, el gobierno federal ha arrancado un ambicioso plan de expansión de la red de gasoductos, que incluye por supuesto el sistema de Los Ramones cuyo primer segmento fue inaugurado hace semanas, así como el corredor del Pacífico, anclado por licitaciones de la Comisión Federal de Electricidad para que gas estadounidense nutra centrales de ciclo combinado en el noroeste de México y abastezca a la industria y a consumidores residenciales de la región. Dese luego, antes de que se produzca un *boom* de producción de gas de lutitas en México, veremos más importaciones.

No hay duda alguna de que México está apostando fuertemente por el gas natural como el combustible del presente y del futuro.

Recent Jurisprudence Adverse Possession. Setting Aside the Legal Precedent

por Adrián Salgado

asalgado@ccn-law.com

Recently, the First Chamber of the Supreme Court of Justice of the Nation issued jurisprudence by contradiction of legal opinion number 1a./J. 82/2014 (10a.) titled: “Adverse Possession. Even though applicable law may not require equitable title or the act transferring ownership to have an exact date, the certainty of the date of the legal act must be duly proven as an element of establishing equitable title (setting aside legal opinion 1a./J. 9/2008).” In such legal opinion, the Chamber deviates from the previously established criteria in the sense that “for the applicability of good faith adverse possession, the private document that shows the cause that generated possession must have an exact date resulting from the fact that: a) it was recorded in the Public Registry of Property; b) it was filed before an authority given his official capacity; or c) one of the signatories died.”

Jurisprudencia Reciente Prescripción Adquisitiva. Interrupción de Jurisprudencia

por Adrián Salgado

asalgado@ccn-law.com

Recientemente la Primera Sala de la Suprema Corte de Justicia de la Nación emitió la jurisprudencia por contradicción de tesis número 1a./J. 82/2014 (10a.), cuyo rubro reza: “Prescripción adquisitiva. Aunque la legislación aplicable no exija que el justo título o acto traslativo de dominio que constituye la causa generadora de la posesión de buena fe, sea de fecha cierta, la certeza de la fecha del acto jurídico debe probarse en forma fehacientemente por ser un elemento del justo título (interrupción de la jurisprudencia 1a./J. 9/2008).” En dicha tesis, la Sala se aparta del criterio previamente establecido en el sentido de que “para la procedencia de la acción de prescripción positiva de buena fe es indispensable que el documento privado que se exhiba como causa generadora de la posesión sea de fecha cierta porque: a) se inscribió en el Registro Público de la Propiedad; b) fue presentado ante algún funcionario por razón de su oficio; o c) alguno de sus firmantes falleció.”

This, considering that both the certainty of the date and the execution of the legal act transferring ownership may be proven through various means of evidence that must be evaluated by the trier of fact. In addition, meeting one of the three requirements above is not an ideal form of proving “equitable title”. Meanwhile, the Chamber has determined that the applicability of adverse possession to a holder in good faith should be based on the determination by the trier of fact with respect to the authenticity of title and the date on which possession began by the holder, considering the different means of proof offered by the person asserting adverse possession who has the burden of proof.

Lo anterior, considerando que “tanto la certeza de la fecha como la celebración misma del acto jurídico traslativo de dominio pueden acreditarse con diversos medios de prueba que deben quedar a la valoración del juzgador, además de que el cumplimiento con alguno de los tres requisitos señalados no es óptimo para acreditar el “justo título”. Por lo tanto, la Sala determina que la procedencia de la prescripción adquisitiva por parte de un poseedor de buena fe debe “cimentarse en la convicción que adquiera el juzgador de la autenticidad del propio título y de la fecha a partir de la cual se inició la posesión en concepto de propietario” tomando en consideración los diferentes medios de convicción que ofrezca la parte actora quien dicho sea de paso, tendrá la carga de la prueba.

Combating disloyal business practices to support the National Textile-Manufacturing Industry

by Iker Dieguez

On December 3rd, 2014, the Department of Treasury and Public Credit (“SHCP” by its Spanish acronym) announced a new strategy to combat disloyal business practices and to support the growth and improvement in productivity of the Mexican Textile-Manufacturing Industry. The strategy announced covers the following measures.

- Creation of the Textile Manufacturing Sectorial Registration as a requirement to import;
- Establishing the automatic notice as a requirement before importation;
- Major supervision on disloyal business practices in the sector;
- Splitting up of customs duty fractions in Textile-Manufacturing to 10 digits;

Combate a prácticas desleales de comercio en apoyo a la industria nacional de textil-confección

por Iker Dieguez

El pasado 3 de diciembre de 2014, la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (“SHCP”) anunció una nueva estrategia de combate a prácticas desleales de comercio y apoyo al crecimiento y mejora de la productividad de la Industria Textil-Confección en México. La estrategia anunciada abarca las siguientes medidas:

- Creación del Padrón Sectorial Textil-Confección como requisito para importar;
- Establecimiento de aviso automático como requisito previo a la importación;
- Mayor fiscalización a prácticas desleales de comercio en el sector;
- Desdoblamiento de fracciones arancelarias de Textil-Confección a 10 dígitos;
- Suspensión de disminución arancelaria para 80 fracciones arancelarias de Textil-Confección hasta 2018; y
- Establecimiento de sistema de precios estimados a la importación para evitar subvaluación.

- Suspension of decreasing customs duty for 80 customs duty fractions of Textile-Manufacturing until 2018; and
- Establishing a system of estimated prices on imports to avoid undervaluation.

Even when the announcement establishes the implementation of such measures before January 1, 2015, during December 2014 only the guidelines to establish the Textile Manufacturing Importers Sectorial Registration and for the system of estimated rates were officially published, therefore, the necessary guidelines to implement the rest of the announced measures shall be published.

The Textile-Manufacturing Importers Registration was established through the “FIFTH Resolution of Amendments to the Rules of General Character in regards to Exterior Commerce for 2014 and its annexes 1 and 4” published in the Federal Official Gazette on December 26, 2014, which became in effect as from January 1st, 2015, except for the new suspension grounds of the Specific Sectors and Importers Register, which will become effective February 1st, 2015. In conformity with such amendments, those interested in the importation in a temporal or permanent form of textile products or clothing, shall apply for and obtain the new registration during the month of January, because as of February 1st the registration will be mandatory

Aún y cuando el anuncio precisa que dichas medidas se implementarían antes del 1 de enero de 2015, durante diciembre del 2014 solamente fueron oficialmente publicados los lineamientos para el establecimiento de Padrón Sectorial de Importadores de Textil-Confección y para el sistema de precios estimados, por lo que aún deberán publicarse los lineamientos necesarios para implementar el resto de las medidas anunciadas.

El Padrón Sectorial de Importadores de Textil-Confección se estableció a través de la “QUINTA Resolución de Modificaciones a las Reglas de Carácter General en materia de Comercio Exterior para 2014 y sus anexos 1 y 4”, publicada en el Diario Oficial de la Federación el pasado 26 de diciembre de 2014, misma que entró en vigor a partir del 1 de enero de 2015, salvo por las nuevas causales de suspensión del Padrón de Importadores y de Sectores Específicos que entrarán en vigor el 1 de febrero de 2015. De conformidad con dichas modificaciones, los interesados en importar en forma temporal o definitiva productos textiles y prendas de vestir deberán tramitar y obtener su inscripción en el nuevo padrón durante el mes de enero, siendo obligatorio contar con dicho registro para poder importar a partir del 1 de febrero. La solicitud se presenta en forma electrónica a través del portal del SAT y la autoridad cuenta con 15 días hábiles para resolverla. Los requisitos del trámite

to import. The application is presented in an electronic form through the Tax Administration Service portal (SAT by its acronym in Spanish). The authority counts on 15 business days to make a resolution. The requirements for the application can be found on the “Instructions to apply for Importers Registration and/or Register of Importers of Specific Sectors, in accordance with rule 1.3.2.

The system to estimate rates for the Textile-Manufacturing sector is established through the “Resolution that modifies and publishes Annex 4 of the diverse that establishes a mechanism that guarantees the payment of contributions of goods subject to the rates estimated by the Department of Treasury and Public Credit”, published in the Federal Official Gazette, on the 29th of December, 2014, which will be effective as of February 2nd, 2015. The establishments of reference prices is to combat and avoid undervaluation practices of goods at the moment of importation, in a manner that guarantees the payment of taxes on permanent imports, based on the estimated rate set by SHCP for calculation purposes and the whole taxes on imports, without having one case being inferior to another. Through the referenced decree the estimated rates that will be applicable to specified customs duty fractions, which is classified under merchandise of the textile and manufacturing sector, are published.

se pueden consultar en el “Instructivo de trámite para inscribirse en el Padrón de Importadores y/o Padrón de Importadores de Sectores Específicos, de conformidad con la regla 1.3.2.”

El sistema de precios estimados para el sector Textil-Confección se estableció a través de la “Resolución que modifica y da a conocer el Anexo 4 de la diversa que establece el mecanismo para garantizar el pago de contribuciones en mercancías sujetas a precios estimados por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público”, publicada en el Diario Oficial de la Federación el pasado 29 de diciembre de 2014, misma que entrará en vigor a partir del 2 de febrero de 2015. El establecimiento de los precios de referencia busca combatir y evitar prácticas de subvaluación de mercancías al momento de su importación, de modo que se garantice el pago de impuestos a la importación definitiva tomando como base el precio estimado por la SHCP para fines de cálculo y entero de los impuestos de importación, sin que en ningún caso pueda ser inferior al mismo. Mediante el decreto de referencia se dan a conocer los precios estimados que serán aplicables a determinadas fracciones arancelarias en las que se clasifican mercancías de los sectores textil y confección.

However it is worth mentioning that the Department of Economy has joined the strategy announced by the SHCP, having also been published in the Federal Official Gazette on December 26th, 2014 the “Decree by which the measures for productivity, competitiveness, and combat of undervaluation practices of the textile and manufacturing sector are established”, which not only pins down the economic politics, it also instructs the SHCP to implement actions to combat and avoid the practice of undervaluation on the importation of goods.

Cabe aclarar que la Secretaría de Economía se ha sumado a la estrategia anunciada por la SHCP, habiéndose igualmente publicado en el Diario Oficial de la Federación del pasado 26 de diciembre de 2014 el “Decreto por el que se establecen medidas para la productividad, competitividad y combate de prácticas de subvaluación de los sectores textil y confección”, el cual además de precisar las políticas económicas, instruye a la SHCP a implementar acciones para prevenir y combatir la práctica de la subvaluación en la importación de mercancías.

Sources of information and disclaimer: The following sources of information, among others, have been used in preparing this document: Official Journal of the Federation, the Bank of Mexico, Supreme Court of Justice of the Nation, Department of Finance and Public Credit. The CCN MéxicoReport™ does not constitute legal or tax advice and should not be used for purposes other than as purely informative for the general public. For more information on the CCN MéxicoReport™, any of the issues mentioned therein or to inquire about legal services, please contact Rob Barnett (rbarnett@ccn-law.com) or Mario Melgar (mmelgar@ccn-law.com), phone (210) 222-1642.

© Copyright 2015, CCN. All Rights Reserved.

Fuentes de información y aviso legal: Las siguientes fuentes de información, entre otras, se han utilizado en la preparación de este documento: Diario Oficial de la Federación, Banco de México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, Secretaría de Hacienda y Crédito Público. El CCN MéxicoReport™ no constituye asesoría legal o fiscal y no debe utilizarse para fines distintos a los meramente informativos al público en general. Para más información sobre el CCN MéxicoReport™, cualquiera de los temas tratados o a fin de recibir servicios legales, favor de ponerse en contacto con Rob Barnett (rbarnett@ccn-law.com) o Mario Melgar (mmelgar@ccn-law.com) al teléfono (210) 222-1642.

© Copyright 2015, CCN. Todos los Derechos Reservados.